One step closer



Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

Un pas més a prop

U2

-

How to dismantle an athomic bomb

Lletra original

I'm 'round the corner From anything that's real I'm across the road from hope I'm under the bridge in a rip tideThat's taken everything I call my own One step closer to knowing One step closer to knowing I'm on an island in a busy intersection I can't go forward now I can't turn back Can't see the future It's getting away from me I just watch the tail lights glowing One step closer to knowing One step closer to knowing One step closer to knowing Knowing, knowing I'm hanging out to dry With my old clothes Finger still red With the prick of an old rose Well the heart that hurts Is a heart that beats Can you hear the drummer slowing? One step closer to knowing One step closer to knowing One step closer to knowing To knowingOne step closer to knowing One step closer to knowing One step closer to knowing To knowing, to knowing

Lletra traduïda

Estoy al otro lado de la esquinaDe todo lo que es real Voy por la carretera de la esperanza Estoy bajo el puente de una marea que rasgaY que se ha llevado todo lo mío A un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber Estoy en una isla en una intersección ocupadaNo puedo avanzar y no puedo retroceder No puedo ver el futuro Me está alejando de mi Solo veo brillar las luces traseras A un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber De saber, de saber Estoy esperando para secarme Con mis viejas ropas El dedo aún rojo Con el pinchazo de una vieja rosaEl corazón que duele Es un corazón que late ¿Puedes oír lentamente al batería? A un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber De saberA un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber A un paso mas cerca de saber De saber, de saber

a un pas de l’abisme, esperant Déu

¿De dónde surgió la canción One step closer?The Edge: La idea surgió de una conversación de Bono con Noel Gallagher sobre la enfermedad terminal de su padre. Hablaron de lo extraño que era saber que tu padre se estaba muriendo, y Bono dijo "No estoy seguro de que tenga fe, de si sabe a dónde va", y Noel dijo: "Bueno, ahora está más cerca de saberlo, ¿no?"*(eMe, nº42)*La malaltia te la virtut que ens ensenya a esperar. Esperar ens atansa a l'Absolut, ens apropa als límits: "a la cantonada de l'altra banda de la realitat amb esperança", com diu la cançó. Sovint és en la pròpia contingencia que es dóna la oportunitat de trobar Déu, quan ja no hi ha lloc per ascetismes ni activismes.

A l’espera de Déu (Simone Weil)

Ahí tienes, buscan a Dios como quien salta una y otra vez con la esperanza de que, a fuerza de saltar cada vez más, acabará un día por llegar hasta el cielo. Es una vana esperanza (...) Quienes saltan hacia el cielo, absortos en su esfuerzo muscular, no miran al cielo. La mirada es lo único eficaz, pues es lo que hace descender a Dios. Y cuando Dios desciende hasta nosotros, nos eleva, nos da alas. Nuestros esfuerzos musculares no tienen eficacia y uso egítimo más que apartar y deshechar todo lo que nos impide mirar. Es un uso negativo (...) no hay mas fuerza ascendente que Dios y viene cuando se le mira. Mirarle quire decir amarle. No hay más realación entre el hombre y Dios que el amor. Pero nuestro amor a Dios debe ser como el amor de la mujer hacia el hombre, que no osa expresarse por iniciastiva propia, que es tan sólo espera. Dios es el esposo, y como tal debe venir hacia la que él ha elegido para hablarle y llevarla consigo. La futura esposa debe únicamente esperar.